

| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|
| Lagern Sie Kescher und Hakenlöser an einem sicheren Ort, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass sie nicht fallen gelassen oder beschädigt werden. | To avoid injury or damage, store landing nets and dislodgers in a safe place. Make sure they are not dropped or damaged. | Rangez les épisettes et les largeurs d'hameçons dans un endroit sûr pour éviter les blessures ou les dommages. Faites attention à ne pas les laisser tomber ou les endommager. | Conservare i guadini e i sganci ganci in un luogo sicuro per evitare lesioni o danni. Fare attenzione a non farli cadere o danneggiarli. | Bewaar schepnetten en haakontspanners op een veilige plaats om letsel of schade te voorkomen. Zorg ervoor dat u ze niet laat vallen of beschadigt. | Guarde las redes de aterrizaje y los liberadores de anzuelos en un lugar seguro para evitar lesiones o daños. Tenga cuidado de no dejarlos caer ni dañarlos. | Uskladněte podběráky a uvolňovače háčků na bezpečném místě, aby nedošlo ke zranění nebo poškození. Dávejte pozor, abyste je neupustili nebo nepoškodili. | Spremite mreže za slijetanje i otpuštače udica na sigurno mjesto kako biste izbjegli ozljede ili štetu. Pazite da ih ne ispustite ili oštetite. | Spremite mreže za slijetanje i otpuštače udica na sigurno mjesto kako biste izbjegli ozljede ili štetu. Pazite da ih ne ispustite ili oštetite. | hálókat és a horogkioldókat biztonságos helyen tárolja a sérülések és károsodások elkerülése érdekében. Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le vagy ne sértse meg őket. |
| Überprüfen Sie regelmäßig Ihre Kescher und Hakenlöser auf Beschädigungen oder Abnutzungsspuren. Verwenden Sie sie nicht, wenn sie defekt sind, um Unfälle zu vermeiden. | Check your landing nets and hook removers regularly for damage or signs of wear. Do not use them if they are defective to avoid accidents. | Vérifiez régulièrement vos épisettes et vos largeurs d'hameçons pour déceler tout dommage ou tout signe d'usure. Ne les utilisez pas s'ils sont cassés pour éviter les accidents. | Controlla regolarmente che i tuoi guadini e i sganci dei ganci non presentino danni o segni di usura. Non utilizzarli se sono rotti per evitare incidenti. | Controleer uw schepnetten en haakontspanners regelmatig op beschadigingen of tekenen van slijtage. Gebruik ze niet als ze kapot zijn om ongelukken te voorkomen. | Revise periódicamente sus redes de aterrizaje y liberadores de anzuelos para detectar daños o signos de desgaste. No los utilices si están rotos para evitar accidentes. | Pravidelně kontrolujte své podběráky a uvolňovače háčků, zda nejsou poškozené nebo nejví známky opotřebení. Nepoužívejte je, pokud jsou rozbité, abyste předešli nehodám. | Redovito provjeravajte svoje mreže za slijetanje i otpuštače udica zbog oštećenja ili znakova istrošnosti. Nemojte ih koristiti ako su polomljeni kako biste izbjegli nezgode. | Redovito provjeravajte svoje mreže za slijetanje i otpuštače udica zbog oštećenja ili znakova istrošnosti. Nemojte ih koristiti ako su polomljeni kako biste izbjegli nezgode. | Rendszeresen ellenőrizze a leszállóhálókat és a horogkioldókat, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás jele. A balesetek elkerülése érdekében ne használja őket, ha eltörtek. |
| Wählen Sie Pflanzen und Fischarten für den Teich, die für Ihr Klima und die Größe des Teichs geeignet sind. Vermeiden Sie invasive Arten, die das örtliche Ökosystem gefährden könnten. | Choose pond plants and fish species that are appropriate for your climate and pond size. Avoid invasive species that could threaten the local ecosystem. | Choisissez des plantes et des espèces de poissons pour l'étang adaptées à votre climat et à la taille de l'étang. Évitez les espèces envahissantes qui pourraient menacer l'écosystème local. | Scegli piante e specie di pesci per il laghetto adatte al tuo clima e alle dimensioni del laghetto. Evita le specie invasive che potrebbero minacciare l'ecosistema locale. | Kies voor de vijver planten- en vissoorten die geschikt zijn voor uw klimaat en de groote van de vijver. Vermijd invasieve soorten die het lokale ecosysteem kunnen bedreigen. | Elija plantas y especies de peces para el estanque que sean adecuadas para su clima y el tamaño del estanque. Evite especies invasoras que puedan amenazar el ecosistema local. | Vyberte rostliny a druhy ryb do jezírka, které jsou vhodné pro vaše klima a velikost jezírka. Vyhýbejte se invazivním druhům, které mohly ohrozit místní ekosystém. | Odaberite biljke i vrste riba za ribnjak koje odgovaraju vašoj klimi i veličini ribnjaka. Izbjegavajte invazivne vrste koje bi mogle ugroziti lokalni ekosustav. | Odaberite biljke i vrste riba za ribnjak koje odgovaraju vašoj klimi i veličini ribnjaka. Izbjegavajte invazivne vrste koje bi mogле ugroziti lokalni ekosustav. | Válasszon a tóba olyan növényeket és halfajokat, amelyek megfelelnek az éghajlatnak és a tó méretének. Kerülje az invázív fajokat, amelyek veszélyeztetik a helyi ökoszisztémát. |
| Bereiten Sie den Teich und die Teichanlagen auf die kalte Jahreszeit vor, indem Sie Frostschutzmaßnahmen treffen, wie das Entfernen von Pflanzen, die Frostschäden erleiden könnten, und das Anbringen von Teichheizern oder Belüftern, um das Einfrieren des Teichs | Prepare the pond and pond equipment for the cold season by taking frost protection measures, such as removing plants that could suffer frost damage and installing pond heaters or aerators to prevent the pond from freezing. | Préparez l'étang et les installations de l'étang pour la saison froide en prenant des mesures de protection contre le gel, telles que l'enlèvement des plantes susceptibles de subir des dommages causés par le gel et l'installation de chauffages ou d'aérateurs pour empêcher l'étang de congeler. | Preparare il laghetto e le strutture del laghetto per la stagione fredda adottando misure di protezione dal gelo, come la rimozione delle piante che potrebbero subire danni dal gelo e l'installazione di riscaldatori o aeratori per laghetto per evitare che il laghetto si congeghi. | Bereid de vijver en vijvervoorzieningen voor op het koude seizoen door voorstbeschermingsmaatregelen te nemen, zoals het verwijderen van planten die voorstschade kunnen oplopen en het installeren van vijververwarmers of beluchters om beveziging van de vijver te voorkomen. | Prepare el estanque y las instalaciones del estanque para la temporada de frío tomando medidas de protección contra las heladas, como eliminar las plantas que podrían sufrir daños por heladas e instalar calentadores o aireadores para evitar que el estanque se congele. | Připravte jezírko a zařízení jezírka na chladné období tím, že učinite opatření na ochranu před mrazem, jako je odstranění rostlin, které by mohly utrpět poškození mrazem, a instalace ohříváčů nebo provzdušňovačů jezírka, které zabrání zamrzání jezírka. | Pripomrite ribnjak i objekte u ribnjaku za hladnu sezonu poduzimanjem mjera zaštite od smrzavanja kao što je uklanjanje biljaka koje bi mogle pretrjeti štetu od mraza i postavljanje grijaca ili aeratora za ribnjak kako biste spriječili smrzavanje ribnjaka. | Pripomrite ribnjak i objekte u ribnjaku za hladnu sezonu poduzimanjem mjera zaštite od smrzavanja kao što je uklanjanje biljaka koje bi mogle pretrjeti štetu od mraza i postavljanje grijaca ili aeratora za ribnjak kako biste spriječili smrzavanje ribnjaka. | Készítse elő a tavat és a té létesítményeit a hideg évszakra fagyvédelmi intézkedések megtételével, például eltároltsa a fagykárosodott növényeket, és telepítsen fűtőtesteket vagy levegőztetőket, hogy megakadályozza a té befagyását. |
| Informieren Sie sich über örtliche Gesetze und Vorschriften bezüglich des Teichbaus, insbesondere wenn es um Wasserentnahme, Tierhaltung im Teich oder Umweltschutz geht, um mögliche Konflikte zu vermeiden. | To avoid potential conflicts, be sure to check local laws and regulations regarding pond construction, especially when it comes to water extraction, keeping animals in the pond, or environmental protection. | Recherchez les lois et réglementations locales concernant la construction d'étangs, en particulier en ce qui concerne le captage d'eau, la garde d'animaux dans l'étang ou la protection de l'environnement, pour éviter les conflits potentiels. | Informati sulle leggi e sui regolamenti locali riguardanti la costruzione dello stagno, soprattutto quando si tratta di estrazione dell'acqua, di detenzione di animali nello stagno o di protezione ambientale, per evitare potenziali conflitti. | Onderzoek de lokale wet- en regelgeving met betrekking tot de aanleg van vijvers, vooral als het gaat om waterwinning, het houden van dieren in de vijver of milieubescherming, om mogelijke conflicten te voorkomen. | Investigue las leyes y regulaciones locales sobre la construcción de estanques, especialmente en lo que respecta a la extracción de agua, el mantenimiento de animales en el estanque o la protección del medio ambiente, para evitar posibles conflictos. | Prozkoumejte místní zákony a předpisy týkající se výstavby jezírka, zejména pokud jde o odber vody, chov zvířat v jezírku nebo ochranu životního prostředí, abyste předešli potenciálním konfliktům. | Istražite lokalne zakone i propise koji se odnose na izgradnju ribnjaka, posebno kada je u pitanju crpljenje vode, držanje životinja u ribnjaku ili zaštita okoliša, kako biste izbjegli moguće sukobe. | Istražite lokalne zakone i propise koji se odnose na izgradnju ribnjaka, posebno kada je u pitanju crpljenje vode, držanje životinja u ribnjaku ili zaštita okoliša, kako biste izbjegli moguće sukobe. | Az esetleges konfliktusok elkerülése érdekében tájékozódjon a tévépítésre vonatkozó helyi törvényekről és előírásokról, különösen a vízkivételről, az állatok tóban történő tartásáról vagy a környezetvédelemről. |